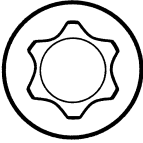


|                                                  |  |                                                                                                            |                                                                                                   |
|--------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>         |  | <b>378.031</b><br>passend für / suitable for<br>adaptable à / adaptable a<br><b>Fiat Power Train - FPT</b> | <br>Das Original |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b> |  |                                                                                                            |                                                                                                   |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>      |  |                                                                                                            |                                                                                                   |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>    |  |                                                                                                            |                                                                                                   |

Schraubenkopf / Head shape  
 Tête de vis / Cabeza de tornillo

Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete



|   |   |   |   |    |
|---|---|---|---|----|
| 7 | 4 | 2 | 6 | 10 |
| 8 | 3 | 1 | 5 | 9  |

|                                                 |                            |                                                                           |
|-------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete | *<br>*<br>►<br>►<br>►<br>► | M15: 130 Nm<br>M12: 65 Nm<br>M15: 90°<br>M12: 90°<br>M15: 80°<br>M12: 60° |
|-------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------|

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

|   |                                             |                              |                                |                                       |
|---|---------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| * | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden       | use new cylinder head bolts  | utiliser des vis neuves        | emplar tornillos nuevos               |
| ★ | Warmlauf (80°C)                             | warm up time (80°C)          | chauffage (80°C)               | calentamiento (80°C)                  |
| □ | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo |
| ● | Setzzeit                                    | relaxation time              | durée de tassement             | tiempo de espera                      |
| ► | Drehwinkel                                  | torque angle                 | angle de serrage               | ángulo de giro                        |

**Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor**

Ø: 100,3 mm;  $\frac{1}{8}$ : 0,70 mm

Mot.: F5C - 3,2 ltr.

FPT - Fiat Power Train  
 New Holland T5/T4-Series  
 Case IH /Farmall-Series  
 John Deere 5G/5GH-Series

|                                                                                |                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601 | <h1 style="margin: 0;">*378.031*</h1> |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|